



GBR

ITA

DEU

RUS

SRB

ESP

PRT

GRC

SVN

HRV

BIH

MNE

MKD

ALB

## HT - 8997

OPERATING INSTRUCTIONS HAIR DRYER  
MANUALE DELL'UTENTE ASCIUGACAPELLI  
BEDIENUNGSANLEITUNG HAARTROCKNER  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ФЕН  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU FEN ZA KOSU  
MANUAL DE USUARIO SECADOR DE PELO  
MANUAL DO USUÁRIO SECADOR DE CABELO  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΠΙΣΤΟΛΑΚΙ ΜΑΛΛΙΩΝ  
NAVODILA ZA UPORABO SUŠILEC ZA LASE  
UPUTE ZA UPORABU SUŠILO ZA KOSU  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU FEN ZA KOSU  
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА ФЕН ЗА КОСА  
MANUALI I PERDORUESIT THARËSE FLOKËSH



**VOX**  
**ELECTRONICS**

GBR

# **INSTRUCTION MANUAL**


# **HAIR DRYER**

**MODEL: HT-8997**

Please save and read this instruction manual carefully before use.

## WARNING:

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Do not use this appliance near water in bathtubs. Basins or other vessels.
4. When the hair dryer is used in a bathroom, unplug the appliance after use since the proximity of water presents a hazard, even when the hair dryer is switched off.
5. Do not pull the cord with unnecessary force. Do not damage it. It must be replaced by the manufacturer, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
6. Correct disposal of this product.

	<p>This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes through out the EU. To prevent possible harm to environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.</p>
---	--

## USING THE DRYER

When making up your hair, you can use this one with concentrator nozzle.

1. Select the cool shot position. Using cool shot has a good protection on hair, which has been dried and made up. There are two switches (0/I/II) on the handle. One (above) regulates the speed of the motor (and thus the airflow), by pressing the I or II, I file for a slow, II file for high speed. The other switch 0 for cool wind, I for warm and II for hot.
2. After washing towel your hair and then use the dryer. Plug in appliance and select the switch position for the right temperature and airflow.
3. When drying your hair, you can use this appliance without concentrator nozzle.

## IMPORTANT

1. Connect the dryer to 220-240V voltage outlet.
2. Never use in the bathtub, shower, or over a filled sink.
3. Do not use cleaning solutions or abrasives for cleaning the hair dryer.
4. Never lay it down on a humid pillow or blanket when in use.

5. Make sure that the air inlet and air exit grills are free when using the unit. The dryer is protected against overheating. If the air inlet is accidentally covered, the dryer will stop automatically. Switch off and allow to cool down for a few minutes before attempting to restart.
6. Disconnect after use.
7. Children are not aware of potential hazards. Do not allow children to operate this appliance. Make sure they are under supervision whenever they use the hair dryer.

## CLEANING YOUR DRYER

Please always disconnect your dryer before cleaning.

Do not immerse in water. Protect your dryer unit against dust or oil. From time to time remove dust and hair from the air inlet grill with a small brush. You can clean your appliance with a slightly damp cloth and dryer it up with a dryer cloth provided the hair dryer is disconnected from the mains supply first.

## PARTS INDICATION

- 1: Air Exit Grill
- 2: Air Inlet Grill
- 3: Nozzle
- 4: Cool switch
- 5: Off/low-speed/high-speed
- 6: Cool/warm/hot
- 7: Handle
- 8: Hanging Loop
- 9: Power Cord





**VOX**  
**ELECTRONICS**

ITA

**MANUALE DELL'UTENTE**

**ASCIUGACAPELLI**  
**MODELLO: HT-8997**

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro.

## AVVERTIMENTO:

1. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
2. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
3. Non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
4. Quando l'apparecchio è utilizzato in locali da bagno, scollegarlo dall'alimentazione dopo l'uso poiché la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
5. Non tirare il cavo con forza. Qualsiasi danno deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona con qualifica simile per evitare un pericolo.
6. Smaltimento corretto di questo prodotto.



Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per il riciclaggio sicuro per l'ambiente.

## UTILIZZARE L'ASCIUGACAPELLI

Durante l'asciugatura, può usare asciugacapelli con concentratore.

1. Selezionare la posizione del colpo freddo. L'uso del colpo freddo ha una buona protezione sui capelli, che è stata asciugata e trattata. Ci sono due interruttori (0 / I / II) sulla maniglia. Uno (sopra) regola la velocità del motore (e quindi il flusso d'aria), premendo I o II, I per la velocità bassa, II per la velocità alta. L'altro interruttore 0 per vento freddo, I per caldo e II per caldo intenso.
2. Dopo aver lavato i capelli, asciuga i capelli e poi usa l'asciugacapelli. Collegare l'apparecchio e selezionare la posizione dell'interruttore per la giusta temperatura e flusso d'aria.
3. Quando si asciugano i capelli, è possibile utilizzare questo elettrodomestico senza concentratore.

## IMPORTANTE

1. Collegare l'asciugacapelli alla presa di tensione a 220-240 V.
2. Non usare mai nella vasca da bagno, nella doccia o sopra un lavandino pieno.

3. Non utilizzare soluzioni, detersivi o abrasivi per la pulizia dell'asciugacapelli.
4. Non appoggiarlo mai su un cuscino umido o una coperta quando è in uso.
5. Assicurarsi che le griglie di ingresso dell'aria e di uscita dell'aria siano libere quando si utilizza l'apparecchio. L'asciugacapelli è protetto dal surriscaldamento. Se la presa d'aria è coperta accidentalmente, l'asciugacapelli si fermerà automaticamente. Spegnerlo e lasciare raffreddare per alcuni minuti prima di provare a riavviarlo.
6. Disconnettere dopo l'uso.
7. I bambini non sono a conoscenza dei potenziali pericoli. Non permettere ai bambini di utilizzare questo apparecchio. Assicurarsi che siano sotto controllo ogni volta che usano l'asciugacapelli.

## PULIZIA DEL TUO ASCIUGACAPELLI

Si prega di scollegare sempre l'asciugacapelli prima di pulirlo.

Non immergere in acqua. Proteggere l'asciugacapelli da polvere o olio. Di tanto in tanto rimuovere polvere e capelli dalla bocchetta di ingresso aria con una piccola spazzola. È possibile pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito e asciugarlo con un panno asciutto, assicurandosi che l'asciugacapelli sia scollegato dalla rete elettrica.

## PARTI DELL'ASCIUGACAPELLI

1. Griglia di uscita dell'aria
2. Griglia di ingresso dell'aria
3. Concentratore
4. Tasto colpo d'aria fredda
- 5: Off / bassa velocità / alta velocità
- 6: Freddo / caldo / caldo intenso
- 7: Maniglia
- 8: Occhiello di aggancio
- 9: Cavo di alimentazione





**VOX**  
**ELECTRONICS**

DEU

# **BEDIENUNGSANLEITUNG HAARTROCKNER**

**MODEL: HT-8997**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf.



## WARNUNG:

1. Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
2. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.
4. Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach dem Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
5. Nicht am Netzkabel selbst ziehen, denn es kann beschädigt werden. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem autorisierten technischen Kundendienstzentrum ersetzt werden, um sämtliche Risiken zu vermeiden.
6. Haartrockner entsorgen



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt in den EU-Ländern nicht in den normalen Restmüll gegeben werden darf. Lassen Sie das Produkt verantwortungsbewusst wiederverwerten, um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden und nachhaltiges Recycling von Rohstoffen zu unterstützen. Für gebrauchte Geräte nutzen Sie die entsprechenden Sammelstellen, oder erkundigen Sie sich an Ihrem Händler. Er kann das gebrauchte Produkt zur umweltschonenden Wiederverwertung übernehmen.

## BEDIENUNG

Mit der beiliegenden Stylingdüse 6 können Sie den Luftstrom gezielt zum Stylen einsetzen.

1. Wählen Sie Kaltluft-Funktion, besonders wenn Sie trockene und strapazierte Haare haben. Am Griff sind zwei Schalter (0/I/II). Sie dienen der getrennten Einstellung des Luftstroms ( I - niedriger Luftstrom II - starker Luftstrom) und der Temperatur ( 0 – kalt, I – warm, II – heiß)
2. Nach dem Waschen frottieren Sie die Haare gut ab. Stecken Sie zuerst den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose. Stellen Sie dann jeweils mit dem Lüfterstufenschalter und dem Heizstufenschalter die gewünschte Stufe ein.
3. Sie können den Haartrockner auch ohne Stylingdüse nutzen.

## WICHTIG

1. Schließen Sie den Haartrockner nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typschild übereinstimmt , 220-240V.
2. Benutzen Sie den Haartrockner nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder Waschbecken, die Wasser enthalten.

3. Benutzen Sie keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
4. Legen Sie den Haartrockner während des Gebrauchs nie auf ein feuchtes Kissen oder eine Decke.
5. Decken Sie das Lufteintritts - und Luftaustrittsgitter während des Betriebes nicht ab, und reinigen Sie es von Zeit zu Zeit. Ansonsten kann es passieren, dass der eingebaute Überhitzungsschutz den Haartrockner ausschaltet. Ziehen Sie den Netzstecker und beseitigen Sie die Störung. Nach einer ausreichenden Abkühlung können Sie den Haartrockner wieder einschalten.
6. Nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
7. Kinder sind sich der potenziellen Gefahr nicht bewusst. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es von Kindern oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.

## REINIGUNG

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung stets aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Schützen Sie Ihren Haartrockner vor Staub oder Öl.

Reinigen Sie das Lufteintrittsgitter von Zeit zu Zeit und befreien Sie es von Haaren oder Flusen.

Nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben, können Sie den Haartrockner mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Trocknen Sie das Gerät nach dem Reinigen sorgfältig ab.

## TEILE DES HAARTROCKNERS

- 1: Luftaustrittsgitter
- 2: Lufteintrittsgitter
- 3: Stylingdüse
- 4: Kaltlufttaste
- 5: Lüfterstufenschalter
- 6: Heizstufenschalter
- 7: Griff
- 8: Aufhängöse
- 9: Anschlussleitung





RUS

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ФЕН МОДЕЛЬ: НТ-8997

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте данную  
Инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ:

1. Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность
2. Дети должны находиться под присмотром для уверенности в том, что они не играют с устройством.
3. Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой.
4. При использовании фена в ванной комнате следует отключать прибор от сети после его эксплуатации, а именно отсоединив вилку сетевого шнура от розетки, так как близость воды представляет опасность, даже когда фен выключен выключателем.
5. Не тяните шнур с ненужной силой. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его авторизованным сервисным агентом или лицом с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
6. Правильная утилизация.



Эта маркировка указывает, что этот продукт нельзя утилизировать с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС. Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде или здоровью человека от неконтролируемого удаления отходов, утилизируйте его ответственно, чтобы способствовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Чтобы вернуть используемое устройство, используйте системы возврата и сбора или обратитесь к продавцу, где продукт был приобретен. Они могут использовать этот продукт для экологически безопасной переработки.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФЕНА

Для укладки волос, Вы можете пользоваться концентратором.

1. Выберите режим подачи холодного воздуха. Данный режим предназначен для защиты волос, особенно для ломких и сухих волос. На ручке расположены два переключателя (0 / I / II). Один (верхний) регулирует скорость двигателя (и, следовательно, воздушного потока), I - для низкой скорости, II - для высокой скорости. Другой переключатель 0 – для прохладного воздуха, I - для теплого и II - для горячего воздуха.
2. После мытья, просушите волосы полотенцем и затем используйте фен. Подключите прибор и выберите положение переключателя для настройки правильной температуры и воздушного потока.
3. При сушке волос Вы можете использовать прибор без насадки-концентратора.

## ВНИМАНИЕ

1. Подключите фен к розетке 220-240В
2. Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой.

3. Не используйте чистящие средства абразивного действия для чистки фена.
4. Никогда не кладите его на влажную подушку или одеяло при использовании.
5. Убедитесь, что воздухозаборники и воздуховыпускные решетки свободны при использовании устройства. Фен защищен от перегрева. Если воздухозаборник случайно перекрыт, фен автоматически остановится. Выключите и дайте остыть в течение нескольких минут, прежде чем попытаться перезапустить.
6. Отключите устройство после использования.
7. Дети не знают о потенциальных опасностях электроприборов. Не позволяйте детям пользоваться этим прибором. Убедитесь, что они находятся под наблюдением при использовании фена.

## ЧИСТКА ФЕНА

Пожалуйста, всегда отключайте фен перед чисткой.

Не погружайте его в воду. Защитите фен от пыли и масла. Время от времени удаляйте пыль и волосы с воздухозаборника с помощью небольшой щетки. Вы можете очистить прибор слегка влажной тряпкой и высушить его сухой тряпкой, при условии, что фен отключен от электросети.

## ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ ФЕНА

- 1: Решетка выхода воздуха
- 2: Решетка подачи воздуха
- 3: Концентратор
- 4: Кнопка подачи холодного воздуха
- 5: Выкл. / Низкоскоростной / высокоскоростной режим
- 6: Переключатель степени нагрева – Без нагрева / Теплый / Горячий воздух
- 7: Ручка
- 8: Петля для подвешивания
- 9: Шнур питания





**VOX**  
**ELECTRONICS**

SRB

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

**FEN ZA KOSU**  
**MODEL: HT-8997**

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre korišćenja i sačuvajte ga za kasniju upotrebu

## UPOZORENJE:

1. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
2. Korišćenje uređaja od strane dece mora biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da ne koriste uređaj za igru.
3. Nikad ne koristite uređaj u blizini kada, tuševa, bazena ili drugih posuda sa vodom.
4. Kada koristite fen za kosu u kupatilu, isključite uređaj iz strujne utičnice nakon upotrebe, pošto voda u blizini uređaja može predstavljati opasnost, čak i kad je uređaj isključen.
5. Ne povlačite kabl za napajanje prejako jer ga možete oštetiti. Ukoliko dođe do oštećenja kabla za napajanje odnesite ga proizvođaču ili ovlašćenom serviseru kako biste izbegli opasnost.
6. Pravilno odlaganje ovog uređaja.



Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa drugim kućnim otpadom na teritoriji EU. Kako biste sprečili potencijalnu štetu životnoj sredini ili ljudskom zdravlju, reciklirajte otpad odgovorno jer na taj način promovirate održivost ponovne upotrebe materijalnih resursa. Ako želite da vratite ovaj uređaj, molimo vas da kontaktirate lokalnog prodavca kod kojeg je proizvod kupljen. Prodavac je u obavezi da proizvod odnese na bezbednu reciklažu.

## KORIŠĆENJE FENA ZA KOSU

Prilikom oblikovanja frizure, možete koristiti i koncentrador, koji možete naći u kompletu sa fenom.

1. Izaberite hladno sušenje. Hladno sušenje štiti kosu, naročito ako je ispucala i suva. Na ručki uređaja se nalaze dva prekidača (0/I/II). Oni regulišu brzinu motora (shodno tome, određuju i protok vazduha), gde pozicija I označava manju brzinu, a pozicija II veću. Prekidač 0 označava hladno sušenje, I toplo, a II vruće.
2. Nakon što ste obrisali kosu peškirom uključite fen za kosu. Prvo uključite kabl za napajanje a zatim izaberite prekidač za željenu temperaturu i brzinu protoka vazduha.
3. Sušite kosu fenom, možete ga koristiti i bez koncentratora.

## VAŽNO

1. Uključite kabl za napajanje u strujnu utičnicu odgovarajućeg napona - 220-240V.
2. Nikad ne upotrebljavajte u kadi, tuš kabini, ili iznad umivaonika punog vode.
3. Ne koristite jaka hemijska i abrazivna sredstva za čišćenje.

4. Ne ostavljajte uređaj na vlažnom jastuku ili čebetu dok je u upotrebi.
5. Proverite da li su filteri za ulaz i izlaz vazduha čisti kad koristite uređaj. Fen za kosu poseduje zaštitni mehanizam od pregrevanja. Ako se filter za ulaz vazduha slučajno pokrije, fen će automatski prestati sa radom. Isključite fen i ostavite ga da se ohladi nekoliko minuta pre ponovne upotrebe.
6. Isključite uređaj iz struje nakon upotrebe.
7. Deca nisu svesna potencijalne opasnosti od električnih uređaja. Neophodan je blizak nadzor kad deca koriste ovaj uređaj.

## ČIŠĆENJE FENA ZA KOSU

Molimo vas da isključite fen iz struje pre čišćenja.

Ne potapajte fen za kosu u vodu i druge tečnosti. Zaštitite vaš fen za kosu od prašine i ulja. S vremena na vreme, uklonite prašinu i dlake iz filter za dovod vazduha koristeći manju četkicu. Možete očistiti vaš uređaj blago vlažnom krpom a zatim ga preći i čistom, suvom krpom, pod uslovom da ste pre toga isključili fen iz struje.

## DELOVI VAŠEG FENA ZA KOSU

- 1: Filter mreža za odvod vazduha
- 2: Filter mreža za dovod vazduha
- 3: Koncentrator
- 4: Prekidač za hladno sušenje
- 5: Prekidač za isključivanje, manju brzinu
- 6: Prekidač za hladno/toplo/vruće
- 7: Drška
- 8: Kačaljka
- 9: Kabl za napajanje







**VOX**  
**ELECTRONICS**

ESP

# **MANUAL DE USO**

## **SECADOR DE PELO** **MODEL: HT-8997**

Lea cuidadosamente este manual antes de usarlo y conserve lo para su uso posterior.

## ADVERTENCIA:

1. Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y entender los riesgos involucrados.
2. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
3. No utilice este aparato cerca del agua en las bañeras, Cubetas u otros recipientes.
4. Cuando el secador de pelo se utiliza en un cuarto de baño, desenchufe el aparato después de su uso ya que la proximidad del agua representa un peligro, incluso cuando el secador de pelo se apague.
5. No tire del cable con una fuerza innecesaria para evitar de dañarlo. El cable dañado debe ser reemplazado por el fabricante, por su agente de servicio o una persona calificada, con el fin de evitar un peligro.
6. Eliminación correcta de este producto.



Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos, contra las leyes de la UE. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, recicle correctamente este dispositivo para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, por favor, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde el producto ha sido comprado. Ellos pueden tomar este producto para el reciclaje seguro ambiental.

## USO DEL SECADOR DE PELO

Cuando forme el cabello, puede utilizar éste con boquilla concentradora.

1. Seleccione la posición de aire frío. El uso de chorro de aire frío tiene una buena protección en el pelo, que se ha secado y ha sido formado. Hay dos interruptores (0 / I / II) en el mango. Un (arriba) regula la velocidad del motor (y por lo tanto el flujo de aire), pulsando el I o II, el interruptor I para un proceso lento, el interruptor II para alta velocidad. Los otros interruptores son: 0 de viento fresco , I para ardiente y II para caliente.
2. Después de lavar su pelo, seque lo poco con una toalla y luego use el secador. Apague el aparato y seleccione la posición del interruptor, la temperatura y el flujo de aire adecuado.
3. Cuando se seca el pelo, este aparato se puede utilizar sin boquilla concentradora.

## IMPORTANTE

1. Conecte el secador a la salida de tensión de 220-240V.
2. Nunca utilice el aparato en la bañera, ducha o sobre un fregadero lleno.

3. No utilice abrasivos o soluciones de limpieza para limpiar el secador de pelo.
4. Nunca ponga el aparato en una almohada o una manta húmeda cuando esté en uso.
5. Asegúrese de que las rejillas de entrada de aire y salida de aire estén libres durante el uso de la unidad. El secador está protegido contra sobrecalentamiento. Si la entrada de aire está cubierta accidentalmente, el secador se detendrá automáticamente. Apague lo y dejar lo que se enfríe durante unos minutos antes de reiniciar a usarlo.
6. Desconecte lo después de uso.
7. Los niños no son conscientes de los peligros potenciales. No permita que los niños operen este aparato. Asegúrese de que estén bajo supervisión cada vez que utilicen el secador de pelo.

## LIMPIEZA DE SU SECADOR

Por favor, desconecte siempre el secador antes de limpiarlo.

No lo sumerge en agua. Proteja toda la unidad contra el polvo o aceite. De vez en cuando elimine el polvo y el pelo de las branquias de entrada de aire con un cepillo pequeño. Puede limpiar el aparato con un paño ligeramente húmedo y luego con un paño seco, pero tenga cuidado de que el secador esté desconectado de la red eléctrica.

## INDICACIÓN DE PIEZAS

- 1: Salida de aire grillo
- 2: Entrada de aire grillo
- 3: Boquilla
- 4: El interruptor de refresco
- 5: Off / baja velocidad / alta velocidad
- 6: Frío // Ardiente / Caliente
- 7: Maneja
- 8: Anillo para colgar
- 9: Cable de alimentación





PRT

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
**SECADOR DE CABELO**  
**MODELO: HT-8997**

Guarde e leia atentamente este manual de instruções antes de uso.

## AVISO:

1. Este aparelho não pode ser utilizado por crianças e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento a menos que forem supervisionadas por um adulto que seja responsável pela sua segurança ou tiverem recebido instruções sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendem os perigos envolvidos.
2. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
3. Não utilize o aparelho perto de casas de banho, duches, bacias ou outros recipientes que contêm água.
4. Quando o aparelho for usado numa casa de banho, desligue-o da corrente elétrica após a utilização, uma vez que a proximidade da água representa um perigo mesmo quando o aparelho se encontra desligado.
5. Não puxe o cabo com força desnecessária. Não danifique o cabo. O cabo deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar um perigo.
6. Eliminação correcta deste produto.



Para evitar riscos para a saúde e o ambiente devido a substâncias perigosas presentes em produtos elétricos e eletrônicos, os aparelhos marcados com este símbolo não devem ser deitados fora juntamente com o lixo doméstico, mas sim recuperados, reutilizados ou reciclados. Para devolver o dispositivo usado, utilize os sistemas de recolha e devolução ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem tomar este produto para a reciclagem ambiental segura.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Ao fazer o seu cabelo, você pode usar este com concentrador.

1. Selecione a posição do tiro frio. Usar o tiro fresco tem uma boa proteção no cabelo, que foi secado. Há dois interruptores (0 / I / II) no punho. Um (acima) regula a velocidade do motor (e, portanto, o fluxo de ar), pressionando o I ou II, I para lento, II para alta velocidade. Para selecionar a posição de calor, deslize o controlo de posições de temperatura para baixa 0, I para média ou II para alta.
2. Lave o cabelo e enxugue o excesso de humidade do cabelo com a toalha e depois use o secador. Ligue o aparelho à corrente elétrica e selecione as posições de temperatura e velocidade desejadas através dos interruptores situados no cabo.
3. Ao secar o cabelo, você pode usar este aparelho sem concentrador.

## IMPORTANTE

1. Ligue o secador de saída de tensão 220-240V.
2. Não utilize o aparelho perto de casas de banho, duches, bacias ou outros recipientes que contêm água.

3. Não utilize soluções de limpeza ou agentes de limpeza abrasivos para limpar este aparelho.
4. Não assente o aparelho em qualquer superfície úmida enquanto estiver ligado.
5. Durante a utilização, garanta que as grelhas de entrada e saída não estejam bloqueadas. The dryer is protected against overheating. Caso tal aconteça, o secador parará automaticamente. Desligue a unidade e deixe arrefecer.
6. Ao terminar, desligue o aparelho.
7. As crianças não estão conscientes dos perigos potenciais. Não permita que este aparelho seja utilizado por as crianças. Certifique-se de que sejam supervisionadas por um adulto sempre que utilizam o secador de cabelo.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue o aparelho da corrente elétrica e deixe arrefecer.

Não coloque o secador na água. Proteja o seu aparelho de pó ou óleo. De vez em quando removem o pó e a sujidade da grelha do filtro de ar com uma escova macia. Pode limpar o aparelho com um pano húmido e secá-lo com um pano secador, mas que o secador de cabelo esteja desconectado da corrente elétrica em primeiro lugar.

## INDICAÇÃO DE PEÇAS

- 1: Grelha de saída de ar
- 2: Grelha de entrada de ar
- 3: Concentrador
- 4: Ar fresco
- 5: Controlo de posições de velocidade
- 6: Controlo de posições de temperatura
- 7: Alça de secador de cabelo
- 8: Alça para pendurar
- 9: Cabo





**VOX**  
**ELECTRONICS**

GRC

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

**ΠΙΣΤΟΛΑΚΙ ΜΑΛΛΙΩΝ**  
**ΜΟΝΤΕΛΟ: HT-8997**

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά πριν από τη χρήση και αποθηκεύστε τις.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

1. Τη συσκευή δεν πρέπει να τη χρησιμοποιούν παιδιά και άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή υπεύθυνα άτομα τους έδωσαν οδηγίες που αφορούν χρήση της συσκευής με ασφάλεια και καταλαβαίνουν τους κινδύνους που υπάρχουν.
2. Παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
3. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή δίπλα σε νερό στο μπάνιο, πισίνες και άλλα αγγεία.
4. Όταν χρησιμοποιείτε το πιστολάκι μέσα στο μπάνιο, αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση διότι το κοντινό νερό αποτελεί κίνδυνο, ακόμη και όταν το πιστολάκι δε λειτουργεί.
5. Μην τραβάτε το καλώδιο πολύ βίαια. Εάν το ζημιώσετε, πρέπει να το αλλάξει ο παρασκευαστής, το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών ή παρόμοιος εξειδικευμένος τεχνικός για να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι.
6. Σωστή διάθεση της συσκευής:



Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να διατεθεί με άλλα οικιακά απόβλητα σε όλη την Ε.Ε. Για την αποφυγή ενδεχόμενης βλάβης στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από ανεξέλεγκτη διάθεση αποβλήτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη μεταχειρισμένη συσκευή σας, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συγκέντρωσης ή επικοινωνήστε με τον έμπορο λιανικής πώλησης απ' όπου αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να παραλάβουν αυτό το προϊόν για περιβαλλοντική ασφαλή ανακύκλωση.

## ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΙΣΤΟΛΑΚΙ

Όταν φτιάχνετε τα μαλλιά σας, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με το ακροφύσιο.

1. Επιλέξτε τον κρύο αέρα. Με αυτή τη ρύθμιση προστατεύετε τα μαλλιά σας, που θέλετε να στεγνώσετε και να φτιάξετε. Υπάρχουν δυο διακόπτες (0/Ι/ΙΙ) στη λαβή. Ένας (επάνω) ρυθμίζει την ταχύτητα του κινητήρα (και επομένως τη ροή του αέρα), πατώντας το Ι ή το ΙΙ, το Ι για χαμηλή ταχύτητα, το ΙΙ για υψηλή ταχύτητα. Ο άλλος στο 0 δίνει κρύο αέρα, στο Ι ζεστό και στο ΙΙ καυτό.
2. Μετά το πλύσιμο, στεγνώστε τα μαλλιά σας με μια πετσέτα και μετά χρησιμοποιήστε το πιστολάκι. Συνδέστε τη συσκευή και βάλτε τους διακόπτες στην κατάλληλη θέση για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία και τη ροή του αέρα.
3. Όταν στεγνώνετε τα μαλλιά σας, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς το ακροφύσιο.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Συνδέστε το πιστολάκι με ρεύμα τάσης 220-240V.
2. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε στην μπανιέρα, ντους ή πάνω από γεμάτο νεροχύτη.
3. Μη χρησιμοποιείτε διαλύματα καθαρισμού ή λειαντικά καθαριστικά για να καθαρίσετε το πιστολάκι.
4. Μην το τοποθετείτε σε βρεγμένο μαξιλάρι ή κουβέρτα κατά τη χρήση.



5. Επιβεβαιώστε ότι η είσοδος και η έξοδος αέρα είναι ελεύθεροι κατά τη χρήση. Το πιστολάκι έχει σύστημα προστασίας αντί υπερθέρμανσης. Εάν κατά λάθος καλύψετε την είσοδο αέρα, το πιστολάκι θα σβήσει αυτόματα. Σβήστε το και αφήστε το να κρυώσει λίγα λεπτά πριν ξαναδοκιμάσετε.
6. Αποσυνδέστε το μετά τη χρήση.
7. Παιδιά δε γνωρίζουν τους πιθανούς κινδύνους. Μη δίνετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Επιβεβαιώστε ότι βρίσκονται υπό επίβλεψη κάθε φορά που τη χρησιμοποιούν.

## ΠΩΣ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΠΙΣΤΟΛΑΚΙ

Παρακαλούμε αποσυνδέστε το πιστολάκι πριν από κάθε καθαρισμό.

Μην το βουτάτε σε νερό. Προστατέψτε το πιστολάκι από σκόνη και λάδι. Κάθε πότε αφαιρέστε τη σκόνη και τα μαλλιά από την είσοδο αέρα με μικρή βούρτσα. Μπορείτε να καθαρίσετε τη συσκευή με ελαφρά νωπό πανί και να τη στεγνώσετε με στεγνό πανί, μόνο όταν έχετε ήδη αποσυνδέση τη συσκευή από την τροφοδοσία.

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- 1: Έξοδος αέρα
- 2: Είσοδος αέρα
- 3: Ακροφύσιο
- 4: Διακόπτης κρύου αέρα
- 5: Off/χαμηλή ταχ./υψηλή ταχ.
- 6: Κρύο/ζεστό/καυτό
- 7: Λαβή
- 8: Θηλιά
- 9: Καλώδιο τροφοδοσίας





SVN

**NAVODILO ZA UPORABU**

**SUŠILEC ZA LASE**

**MODEL: HT-8997**

To navodilo pred uporabo pozorno preberite in ga shranite za v prihodnje.

# OPOZORILO:

1. Ta aparat ni namenjen, da bi ga uporabljale osebe (tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi sposobnostmi ali pomankljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
2. Kadar aparat uporabljajo otroci jih je potrebno nadzorovati, na ta način se boste prepričali da aparata ne uporabljajo za igro.
3. Aparata nikoli uporabljajte v bližini kopalniških kadi, tušev ali drugih posod z vodo.
4. Kadar uporabljate sušilec za lase v kopalnici, izključite aparat iz vtičnice po uporabi, ker voda v bližini aparata lahko predstavlja nevarnost, celo kadar je aparat izključen.
5. Ne vlecite omrežnega kabla premočno ker se lahko poškoduje. V kolikor pride do poškodbe omrežnega kabla se obrnite na proizvajalca ali pooblaščen servis, na ta način se boste izognili nevarnosti.
6. Pravilna odstranitev tega aparata.



Ta označba pomeni, da se ta izdelek na sme odlagati skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Da bi preprečili potencialno tveganje z onesnaževanjem življenjskega okolja z nekontroliranim odlaganjem smeti, priporočamo, da ta aparat ustrezno recikirate ter na ta način pripomorete k ponovni uporabi materialnih resursov. Če želite aparat vrniti oziroma odložiti kontaktirajte vašega prodajalca, na ta način se boste prepričali da bo aparat ekološko varno recikliran.

## UPORABA SUŠILCA ZA LASE

V primeru urejanja pričeske lahko uporabljate tudi koncentrador, ki se nahaj v kompletu sušilca.

1. Izberite hladno sušenje. Hladno sušenje ščiti lase, predvsem, če je lasna struktura izsušena in suha. Na ročici aparata se nahajata dve stikali (0/II), ki regulirata hitrost delovanja el. motorja s tem pa tudi jakost pihanja zraka, kjer položaj I pomeni manjšo, položaj II pa večjo hitrost. Nastavitev na stikalu z označbo 0 pomeni hladno sušenje, označ-ba I toplo in II vroče.
2. Zatem ko ste obrisali lase z brisačo vključite sušilec za lase. Najprej vključite omrežni kabel, zatem pa izberite nastavitev na stikalu za zeleno temperaturo in hitrost pretoka zraka.
3. Kadar sušite lase s sušilcem, ga lahko uporabljate tudi brez koncentratorja.

## POMEMBNO

1. Vključite omrežni kabel v vtičnico z ustrežno napetostjo - 220-240V.
2. Aparata nikoli ne uporabljajte v kopalni kadi, tuš kabini ali nad umivalnikom polnim vode.

3. Ne uporabljajte močnih kemičnih in abrazivnih sredstev za čiščenje.
4. Ne puščajte aparata na vlažni blazini ali deki dokler je v uporabi.
5. Preverite ali sta sprednji in zadnji filter za zrak čista, ko je aparat v uporabi. Sušilec za lase ima vgrajeno zaščito pred pregrevanjem. V primeru, da se vhodni filter za zrak slučajno pokrije, bo sušilec samodejno prenehal z delom. Izključite sušilec in ga pustite, da se ohladi nekaj minut preden ga ponovno uporabite.
6. Izključite aparat iz električnega omrežja po končani uporabi.
7. Otroci se ne zavedajo možne nevarnosti električnih aparatov, zato je potreben nadzor kadar jih uporabljajo.

## ČIŠČENJE SUŠILCA ZA LASE

Prosimo vas, da sušilec za lase izključite iz omrežja preden pričnete s čiščenjem. Ne potaplajte sušilca za lase v vodo in druge tekočine. Zaščitite sušilec od prasnih delcev in olj.

Občasno odstranite pralne delce in dlake iz filtra za dovajanje zraka z uporabo manjše krtačke.

Sušilec lahko obrišete z vlažno krpo, zatem pa posušite z čisto, suho krpo, pod pogojem, da ste pred tem sušilec izključili iz omrežja.

## DELI VAŠEGA SUŠILCA ZA LASE

- 1: Filter mrežica za pihanje zraka
- 2: Filter mrežica za dovajanje zraka
- 3: Koncentrator
- 4: Stikalo za hladno sušenje
- 5: Stikalo za izklop, manjšo in večjo hitrost
- 6: Stikalo za hladno/toplo/vroče
- 7: Ročaj
- 8: Zanka za obešanje
- 9: Omrežni kabel





**VOX**  
**ELECTRONICS**

HRV

**UPUTE ZA UPORABU**

**SUŠILO ZA KOSU**

**MODEL: HT-8997**

## UPOZORENJE:

1. Ovaj uređaj nije namjenjen za uporabu od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost.
2. Korišćenje uređaja od strane djece mora biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da ne koriste uređaj za igru.
3. Nikad ne koristite uređaj u blizini kada, tuševa, bazena ili drugih zdjela sa vodom.
4. Kada koristite sušilo za kosu u kupaonici, isključite uređaj iz strujne utičnice nakon uporabe, pošto voda u blizini uređaja može predstavljati opasnost, čak i kad je uređaj isključen.
5. Ne povlačite kabel za napajanje prejako jer ga možete oštetiti. Ukoliko dođe do oštećenja kabla za napajanje odnesite ga proizvođaču ili ovlaštenom serviseru kako biste izbjegli opasnost.
6. Pravilno odlaganje ovog uređaja.



Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati sa drugim kućanskim otpadom na teritoriji EU. Kako biste spriječili potencijalnu štetu po okoliš ili zdravlje ljudi, reciklirajte otpad odgovorno jer na taj način promovirate održivost ponovne uporabe materijalnih resursa. Ako želite da vratite ovaj uređaj, molimo vas da kontaktirate lokalnog prodavca kod kojeg je proizvod kupljen. Prodavac je u obavezi da proizvod odnese na bezbjednu reciklažu.

## KORIŠTENJE SUŠILA ZA KOSU

Prilikom oblikovanja frizure, možete koristiti i koncentrator, koji možete naći u kompletu sa sušilom.

1. Izaberite hladno sušenje. Hladno sušenje štiti kosu, naročito ako je ispucala i suha. Na ručki uređaja se nalaze dva prekidača (0/I/II). Oni reguliraju brzinu motora (shodno tome, određuju i protok zraka), gdje pozicija I označava manju brzinu, a pozicija II veću. Prekidač 0 označava hladno sušenje, I toplo, a II vruće.
2. Nakon što ste obrisali kosu ručnikom uključite sušilo za kosu. Prvo uključite kabel za napajanje, a zatim izaberite prekidač za željenu temperaturu i brzinu protoka zraka.
3. Kad sušite kosu sušilom, možete ga koristiti i bez koncentratora.

## VAŽNO

1. Uključite kabel za napajanje u strujnu utičnicu odgovarajućeg napona - 220-240V.
2. Nikad ne upotrebljavajte u kadi, tuš kabini, ili iznad umivaonika punog vode.
3. Ne koristite jaka kemijska i abrazivna sredstva za čišćenje.

4. Ne ostavljajte uređaj na vlažnom jastuku ili deki dok je u uporabi.
5. Provjerite da li su filtri za ulaz i izlaz zraka čisti kad koristite uređaj. Sušilo za kosu posjeduje zaštitni mehanizam od pregrijavanja. Ako se filter za ulaz zraka slučajno pokrije, sušilo će automatski prestati sa radom. Isključite sušilo i ostavite ga da se ohladi nekoliko minuta prije ponovne uporabe.
6. Isključite uređaj iz struje nakon uporabe.
7. Djeca nisu svjesna potencijalne opasnosti od električnih uređaja. Neophodan je blizak nadzor kad djeca koriste ovaj uređaj.

## ČIŠĆENJE SUŠILA ZA KOSU

Molimo vas da isključite sušilo iz struje prije čišćenja.

Ne potapajte sušilo za kosu u vodu i druge tekućine. Zaštitite vaše sušilo za kosu od prašine i ulja. S vremena na vrijeme, uklonite prašinu i dlake iz filtera za dovod zraka koristeći manju četkicu. Možete očistiti vaš uređaj blago vlažnom krpom a zatim ga preći i čistom, suhom krpom, pod uslovom da ste prije toga isključili sušilo iz struje.

## DIJELOVI VAŠEG SUŠILA ZA KOSU

- 1: Filter mreža za odvod zraka
- 2: Filter mreža za dovod zraka
- 3: Koncentrator
- 4: Prekidač za hladno sušenje
- 5: Prekidač za isključivanje, manju brzinu
- 6: Prekidač za hladno/toplo/vruće
- 7: Drška
- 8: Kačaljka
- 9: Kabel za napajanje





BIH

MNE

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

**FEN ZA KOSU**  
**MODEL: HT-8997**

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo prije korišćenja i sačuvajte ga za kasniju upotrebu



## UPOZORENJE:

1. Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost.
2. Korišćenje uređaja od strane djece mora biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da ne koriste uređaj za igru.
3. Nikad ne koristite uređaj u blizini kada, tuševa, bazena ili drugih posuda sa vodom.
4. Kada koristite fen za kosu u kupatilu, isključite uređaj iz strujne utičnice nakon upotrebe, pošto voda u blizini uređaja može predstavljati opasnost, čak i kad je uređaj isključen.
5. Ne povlačite kabl za napajanje prejako jer ga možete oštetiti. Ukoliko dođe do oštećenja kabla za napajanje odnesite ga proizvođaču ili ovlašćenom serviseru kako biste izbjegli opasnost.
6. Pravično odlaganje ovog uređaja.



Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati sa drugim kućnim otpadom na teritoriji EU. Kako biste spriječili potencijalnu štetu životnoj sredini ili ljudskom zdravlju, reciklirajte otpad odgovorno jer na taj način promovirate održivost ponovne upotrebe materijalnih resursa. Ako želite da vratite ovaj uređaj, molimo vas da kontaktirate lokalnog prodavca kod kojeg je proizvod kupljen. Prodavac je u obavezi da proizvod odnese na bezbjednu reciklažu.

## KORIŠĆENJE FENA ZA KOSU

Prilikom oblikovanja frizure, možete koristiti i koncentrador, koji možete naći u kompletu sa fenom.

1. Izaberite hladno sušenje. Hladno sušenje štiti kosu, naročito ako je ispucala i suva. Na ručki uređaja se nalaze dva prekidača (0/I/II). Oni regulišu brzinu motora (shodno tome, određuju i protok vazduha), gdje pozicija I označava manju brzinu, a pozicija II veću. Prekidač 0 označava hladno sušenje, I toplo, a II vruće.
2. Nakon što ste obrisali kosu peškirom uključite fen za kosu. Prvo uključite kabl za napajanje, a zatim izaberite prekidač za željenu temperaturu i brzinu protoka vazduha.
3. Kad sušite kosu fenom, možete ga koristiti i bez koncentratora.

## VAŽNO

1. Uključite kabl za napajanje u strujnu utičnicu odgovarajućeg napona - 220-240V.
2. Nikad ne upotrebljavajte u kadi, tuš kabini, ili iznad umivaonika punog vode.
3. Ne koristite jaka hemijska i abrazivna sredstva za čišćenje.

4. Ne ostavljajte uređaj na vlažnom jastuku ili čebetu dok je u upotrebi.
5. Provjerite da li su filteri za ulaz i izlaz vazduha čisti kad koristite uređaj. Fen za kosu posjeduje zaštitni mehanizam od pregrijavanja. Ako se filter za ulaz vazduha slučajno pokrije, fen će automatski prestati sa radom. Isključite fen i ostavite ga da se ohladi nekoliko minuta prije ponovne upotrebe.
6. Isključite uređaj iz struje nakon upotrebe.
7. Djeca nisu svjesna potencijalne opasnosti od električnih uređaja. Neophodan je blizak nadzor kad djeca koriste ovaj uređaj.

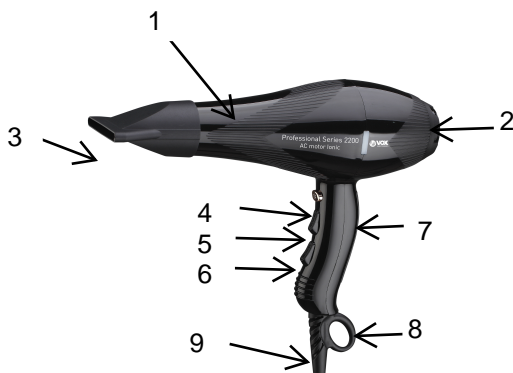
## ČIŠĆENJE FENA ZA KOSU

Molimo vas da isključite fen iz struje prije čišćenja.

Ne potapajte fen za kosu u vodu i druge tečnosti. Zaštitite vaš fen za kosu od prašine i ulja. S vremena na vrijeme, uklonite prašinu i dlake iz filtera za dovod vazduha koristeći manju četkicu. Možete očistiti vaš uređaj blago vlažnom krpom a zatim ga preći i čistom, suvom krpom, pod uslovom da ste prije toga isključili fen iz struje.

## DIJELOVI VAŠEG FENA ZA KOSU

- 1: Filter mreža za odvod vazduha
- 2: Filter mreža za dovod vazduha
- 3: Koncentrator
- 4: Prekidač za hladno sušenje
- 5: Prekidač za isključivanje, manju brzinu
- 6: Prekidač za hladno/toplo/vruće
- 7: Drška
- 8: Kačaljka
- 9: Kabl za napajanje





**VOX**  
**ELECTRONICS**

MKD

**УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА**

**ФЕН ЗА КОСА**

**МОДЕЛ: НТ-8997**

Внимателно прочитајте го упатството пред да го користете уредот и зачувајте го за идни осврти

# ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

1. Овој уред не е наменет за употреба од страна на личности (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, доколку не се под надзор или не се упатени во работата на уредот од страна на личноста одговорна за нивната безбедност.
2. Користење на уредот од страна на децата треба да биде надгледувано за да се осигурате дека тие не го користите уредот да се игра.
3. Никогаш не користете го уредот во близина на кади, тушеви, базени или други садови кои содржат вода..
4. Доколку фенот за коса го користите во купатило, исклучете го од штекер со обзир на близина на вода и потенцијална опасност и кога уредот е исклучен.
5. Не влечете го премногу кабелот за напојување, бидејќи тоа може да предизвика штета. Ако дојде до оштетување на кабелот, однесете го на производителот или овластен сервис за да се избегне ризик.
6. Правилно одложување на уредот.



Оваа ознака нагласува дека овој производ не смее да биде одложен како куќен отпад на целата територија на ЕУ. За да се спречи загадување на околината или здравјето на луѓето заради неконтролирано одложување на отпад, одговорно рециклирајте за да подржете повторно употребување на овој материјал. Уредот можете да го вратите, можете да го однесете до рециклажниот двор или контактирајте го добавувачот каде што уредот е купен, продажното место може да го рециклира уредот сигурно по околината.

## КОРИСТЕЊЕ НА ФЕНОТ ЗА КОСА

Кога ја обликувате фризура, можете да го користете концентратор, кои можете да го најдете во сет со фенот.

1. Изаберете го ладно сушење. Ладно сушење ја штити косата, особено ако е испукана и сува. На рачката на уредот има две прекинувачи (0/I/II). Тие регулираат брзината на моторот (според тоа, се одредува и стапката на проток на воздух), каде позиција I укажува на помала брзина, а позицијата II на поголема брзина. Прекинувач 0 укажува на ладно сушење, I топло, а II жешко.
2. Кога косата е исушена со пешкир, вклучете го фенот. Прво го вклучете кабелот за напојување, а потоа изберете прекинувач за сакана температура и брзина на проток на воздух.
3. Сушете ја косата со фенот, можете да го користете и без концентратор.

## ВНИМАТЕЛНО:

1. Приклучете го кабелот во штекер со соодветен напон - 220-240V.
2. Никогаш не го користете во када, туш кабина или над мијалник полн со вода.
3. Не користете груби хемикалии или абразивни средства за чистење.
4. Не оставајте го уредот во влажни перници или кебиња кога е во употреба.
5. Осигурајте се дека филтерите за влез и излез на воздухот са чисти кога користете уредот. Фен за коса има заштитен механизам за прегревање. Ако се филтер за влез на воздух прекрие, фенот автоматски престанува со работа. Исклучете го фенот и оставгете да се излади неколку минути пред да го поново користете.
6. Исклучете го фенот од штекерот по употреба.
7. Децата не се свесни за потенцијалните опасности од електрични уреди. Неопходно е да се деца под надзор во текот на употреба на уредот.

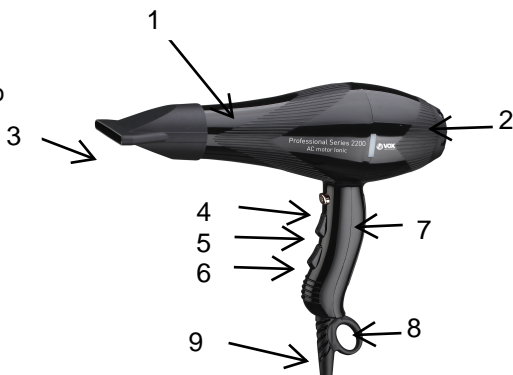
## ЧИСТЕЊЕ НА ФЕНОТ ЗА КОСА

Ве молиме исклучете го фенот од струја пред чистење.

Не натупувајте го фенот во вода или во некоја друга течност. Заштитете го фенот од прашина и масло. Од време на време одстранете ја прашина и влакна од филтерот за воздух со малечка четка. Можете да го исчистете вашиот уред со благо влажна крпа, а потоа и со чиста, сува крпа, под услов да е фенот претходно исклучен од штекерот.

## ДЕЛОВИ НА ВАШИОТ ФЕН

- 1: Филтер мрежа за одвод на воздух
- 2: Филтер мрежа за довод на воздух
- 3: Концентратор
- 4: Прекинувач за ладно сушење
- 5: Прекинувач за исклучување, мала брзина
- 6: Прекинувач за ладно/топло/жешко
- 7: Рачка
- 8: Качалка
- 9: Кабел за напојување





**VOX**  
**ELECTRONICS**

ALB

**UDHËZIM PËR PËRDORIM**

**THARËSE FLOKËSH**  
**MODELI: HT-8999**

Lexoni me kujdes këtë udhëzim para përdorimit dhe e ruani për një përdorim të ardhshëm.

## Paralajmërim:

1. Kjo pajisje nuk është e destinuar për përdorim nga personat (duke përfshirë edhe fëmijët) me aftësitë të zvogëluara fizike, mendore ose ndijore apo për ato që nuk kanë përvojë dhe njohuri, në qoftë se nuk janë nën mbikqyrjen nga personat përgjegjëse për sigurinë e tyre.
2. Përdorimi i pajisjes nga ana e fëmijëve duhet të jetë nën mbikqyrjen, për të siguruar që fëmijët mos lozin me aparatën.
3. Mos përdoreni pajisjen afër vaskës, dyshit, pishinave ose enëve të tjera me ujë.
4. Kur përdoreni tharësen flokësh në banjë, fikni pajisjen nga priza pas përdorimit, sepse uji afër pajisjes mund të jetë i rrezikshëm, edhe kur aparati është i fikur.
5. Mos tërheqni kabllon e tensionit shumë e vështirë sepse kjo mund të shkaktojë dëmtim. Në qoftë se kabloja e tensionit ka ndonjë dëmtim, merrni atë të prodhuesi ose servisi i autorizuar për të shmangur rrezik.
6. Largimi i drejtë të kësaj pajisjeje.



Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet bashkë me mbeturina të tjerë shtëpiake në shtetet e Unionit Europian. Për të parandaluar dëmtim të mundshëm për shëndetin dhe mjedisi njerëzor me anë të hedhjes së pakontrolluar të mbetjeve, ricikloni përgjegjësi, sepse në këtë mënyrë ju promovoni qëndrueshmërinë e ripërdorimit të burimeve materiale. Nëse ju doni ta ktheni këtë pajisjen, kontaktoni shitësin te i cili pajisja është e blerë. Shitësi është i detyruar të marrë pajisjen në një riciklim të sigurt.

## PËRDORIMI I THARËSES FLOKËSH

Te stilimi i flokëve, mund të përdorni edhe difuzeri, që mund ta gjeni plot me një tharëse flokësh.

1. Zgjidni tharjen e ftohtë. Tharja e ftohtë mbron flokët, veçanërisht nëse flokët janë e thata dhe e dëmtuara. Në dorezën e pajisjes ka dy butone (0/I/II). Ato rregullojnë shpejtësinë e motorit (dhe për shkak të kësaj, përcaktojnë rrjedhën e ajrit), pozicioni I tregon shpejtësinë më të ulët, po pozicioni II më të madhë. Butoni 0 tregon tharjen e thatë, I e ngrohtë, po II e nxehtë.
2. Pasi fshirjes së flokëve me peshqir, ndizni tharëse flokësh. Më parë ndizni kabllon e energjisë, dhe pastaj zgjidhni butonin për temperaturën e dëshiruar dhe shpejtësinë e rrjedhës së ajrit.
3. Përdoreni tharësen flokësh me ose pa difuzer.

## I RËNDËSISHME

1. Ndizni kabllon e energjisë në prizën me tensioni e përshtatshëm- 220-240V.
2. Askurrë mos e përdoreni në vaskë, dysh, ose mbi lavaman plot me ujë.
3. Mos përdorni mjete për pastrim kimike dhe abrazive.

4. Mos lejoni pajisjen në nënkresën e lagësht ose batanijen ndërsa pajisja përdoret.
5. Kur përdorni pajisjen, siguroni që filtrat për hyrje dhe dalje të ajrit janë të pastra. Tharëse flokësh ka mekanizmi mbrojtës kundër tejnxehejes. Nëse filtri për hyrjen e ajrit mbyllet rastësisht, tharëse flokësh do të ndërpresë me punën automatikisht. Fikni tharëse flokësh dhe lejoni të ftohet disa minute para ri-përdorimit.
6. Fikni pajisjen nga rryma pas përdorimit.
7. Fëmijët nuk janë vetëdijshëm për rreziqet e mundshme të pajisjet elektrike. Mbikqyrja është e nevojshme kur fëmijët përdorin këtë aparat.

## PASTRIMI I THARËSES FLOKËSH

Ju lutem që të fikni tharësen flokësh para pastrimit.

Mos zhytni tharëse flokësh në ujë ose në lëngë të tjera. Mbroni tharësen flokësh tuaj nga pluhuri dhe vaji. Herë pas here, largoni pluhurin dhe qimet nga filtri për hyrjen e ajrit duke përdorur një furçë të vogël. Ju mund të pastroni pajisjen me një leckë pak të lagësht, dhe pastaj ta fshini me një leckë e thatë dhe e pastër, nëse ju keni fukur pajisjen nga rryma.

## Pjesët e tharëses flokësh

- 1: Filteri për daljen e ajrit
- 2: Filteri për hyrjen e ajrit
- 3: Difuzeri
- 4: Butoni për tharjen e ftohtë
- 5: Butoni për fikje, shpejtësinë më të ulët
- 6: Butoni për i ftohtë/i ngrohtë/i nxehtë
- 7: Dorëza
- 8: Mbajtësi
- 9: Kablloja e tensionit

